



REPLY TO  
ATTENTION OF:

DEPARTMENT OF THE ARMY  
EIGHTH ARMY WIGHTMAN NCO ACADEMY  
CAMP JACKSON, KOREA  
UNIT #15351  
APO AP 96258-5351

EAHB-NCOA

29 July 2016

MEMORANDUM FOR ALL WIGHTMAN NCO ACADEMY ASSIGNED SOLDIERS

SUBJECT: Commandant's Policy #4, Equal Opportunity (EO) and Equal Employment Opportunity (EEO) and the Discrimination Complaint Procedures

제목: 학교장의 방침 #4, 기회 균등, 기회균등 고용 및 차별 불만사항 보고 절차

1. References.

1. 참고.

a. Army Regulation (AR) 600-20, Army Command Policy, 6 November 2014.

a. 육군 규정 (AR) 600-21, 육군 지침 규정, 2014년 11월 6일

b. Army Regulation (AR) 690-600, Equal Employment Opportunity Discrimination Complaints, 9 February 2004.

b. 육군 규정 (AR) 690-600, 기회균등 고용 차별 불만사항, 2004년 2월 9일.

c. Army Directive 2015-39 (Inclusion of Sexual Orientation in the Military Equal Opportunity Program).

c. 육군지시 2015-39 (군인 기회균등 프로그램 참조, 군내 성군기 포함).

2. Purpose: Ensure all service members, family members, DA civilians, and Korean National employees have the right to present a complaint without fear of intimidation, reprisal, or harassment.

2. 목적: 모든 관계자, 가족 구성원, 군무원, 그리고 한국 군무원들이 어떠한 협박, 보복, 및 조롱에 걱정하지 않고 불만사항을 보고할 수 있는 절차를 보장하기 위해서이다.

3. Background: Complaint procedures will be processed IAW AR 600-20, chapter 6, appendix D. These procedures will address, in detail, how a member of their command and family members can present a complaint to the Chain of Command or supporting agency. Complaints ideally should be handled at the lowest level and by the Chain of Command.

EAHB-NCOA

SUBJECT: Commandant's Policy #4, Equal Opportunity (EO) and Equal Employment Opportunity (EEO) and the Discrimination Complaint Procedures

3. 배경: 불만사항 고소 절차는 육군규정 600-20, 제 6 장, 부록 D 에 의거한다. 이 절차들은 지휘 계통이나 담당 기관에 어떻게 불만사항을 보고하는지 자세히 나와있다. 불평들은 이상적으로 가장 낮은 지휘계통에서 해결 되어야 한다.

4. Discussion: Any person who believes they have been sexually harassed or discriminated against based on race, color, national origin, gender, religion, sex or sexual orientation has the right and responsibility to present that concern to the Chain of Command. Personnel can also file EO complaints that occurs either on or off post during duty or non-duty hours. Personnel may file either an informal or complaint or formal complaint.

4. 내용: 자신의 인종, 피부색, 출신, 성별, 종교, 혹은 성군기에 반하는 어떠한 성희롱 혹은 차별이 있을 시, 해당인원은 지휘계통에 보고할 권리 및 책임이 있다. 해당원은 기회균등 불만사항을 접수할 수 있고 이는 근무시간 및 근무시간 외에도 가능하다. 또한 부대내에서 뿐 아니라 부대외에서도 접수가 가능하다. 불만사항은 형식에 구애받지 않고 접수 가능하다.

a. An informal complaint is any complaint that Soldier or Family member does not wish to file in writing. Members of the command must ensure that the complaint is taken seriously, handled fairly and with sensitivity when resolving an informal complaint.

a. 비공식형식의 불만사항은 군인 혹은 가족구성원이 글로써 불만사항을 접수하고 싶지 않을 때 할 수 있는 방법이다. 불만사항을 접수하는 지휘자는 반드시 불만사항이 비공식형식의 불만사항이 해결됨에 있어 진정성있고, 공평하고, 자세하게 받아들여 질 수 있도록 한다.

(1) In formal complaint may be resolved without the knowledge or direct involvement of the commander.

(1) 공식 형태의 불만사항은 지휘자의 직접개입이 없이 해결 가능하다.

(2) An informal complaint is not subject to set time suspense.

(2) 비공식 형태의 불만사항은 시간에 구애 받지 않는다.

b. A formal complaint is any complaint that the Soldier or Family member files in writing (using Department of Army (DA) Form 7279 Equal Opportunity Complaint Form) and swears to the accuracy of the information.

EAHB-NCOA

SUBJECT: Commandant's Policy #4, Equal Opportunity (EO) and Equal Employment Opportunity (EEO) and the Discrimination Complaint Procedures

b. 공식형태의 불만사항은 군인 혹은 가족 구성원이 글로써 접수하는 것이다. (DA 7279 형식- 기회균등 불만사항) 또한 제공하는 모든 정보에 대하여 정확성을 확인할 수 있어야 한다.

(1) Formal complaints require specific actions are subject to timelines, and required documentation of the actions taken.

(1) 공식형태의 불만사항제기시 시간에 제약을 받으며, 절차 상의 서류들이 필요하다.

(2) Individual have 60 calendar days to file a formal complaint from the date of the alleged incident occurred. This time limit is established to set reasonable parameters for the inquire or investigation and resolution of complaints. If a formal complaint is received after 60 days, the commander may conduct an investigation into the allegations or appoint an investigating officer.

(2) 피해자는 사건일로부터 60 일안에 공식형태 불만사항을 접수하여야 한다.

60 일이라는 시간은 사건의 해결과 조사에 있어 가장 합당한 일수 이다. 만약 60 일 이 지나면 지휘자는 혐의에 대한 조사를 진행할수 있고, 수사관을 지목할 수 있다.

c. U.S. civilian employees' applicants must file formal EEO complaints within 45 days using DA Form 2590- R.

c. 미국 군무원은 45 일 내로 공식형태의 기회균등 고용 불만사항양식을 DA-2590-R 을 사용하여 보고해야 한다.

5. Deputy Commandant will ensure that personnel filing EO complaints are protected from reprisal or retaliation. Acts or threats of reprisal will be immediately reported to the Chain of Command and the Inspector General.

5. 부학교장은 보복, 양갈음 없이 기회균등 차별의 보고가 올라갈 수 있게 보호할 것을



MARIO O. TERENAS  
CSM, USA  
Commandant

마리오 오 테레나스

주임원사, 미국

학교장

